



Curriculum Marco Wagner

Datos Personales

Fecha de nacimiento	15. Octubre 1974
Nacionalidad	alemana
Lugar de nacimiento	Marktheidenfeld, Alemania
Estado civil	casado, una hija
Dirección	Av. Cumbres de Maltrata 376 Int. 1 Col. Narvarte Del. Benito Juarez Mexico DF, 03020, Mexico
Teléfono	+52 (55) 5696 2620
Celular	+52 (55) 5083 9410
E-mail	info@mw-translation.com
Sitio web	http://mw-translation.com
Skype-ID	maettdemexico

Perfil Profesional

Idioma nativo alemán con amplia experiencia en relaciones comerciales y conocimiento técnico en la industria. Multilingüe - más de 10 años de experiencia en traducciones técnicas de Inglés a alemán, excelente conocimiento del idioma español (Nivel de negocios 90%). Adaptabilidad y flexibilidad para trabajar y convivir con diferentes culturas y climas laborales. Responsable y autosuficiente, con capacidad de análisis. Implicado en varias posiciones de proyectos y de liderazgo en la industria de automotriz, Informática, ingeniería (electrónica, mecánica, hidráulica), comercio, marketing, Turismo, Deporte y Recreación.

Excelentes conocimientos en informática (Windows y Mac), incluyendo el software de oficina (Word, Excel, PowerPoint, etc.), investigación avanzada de Internet, de software multimedia, así como, la capacidad de programar y optimizar los sitios web, conocimiento de redes y servidores-PC y componentes relacionados con la red. 3 años de experiencia laboral como

administrador de redes en Alemania. Me encuentro en constante capacitación y educación. Responsable y se trabajar bajo presión, solucionador de problemas y organizador, cuento con una buena comunicación y soy excelente para trabajar en equipo, así como independiente en el aspecto profesional y confiable.

Educación

1981 – 1991	Georg Ludwig Rexroth Realschule, Lohr am Main, Mittlere Reife (certificado escolar Intermedio) - Área técnica, 10 años
1991 – 1995	Bosch Rexroth AG, Lohr am Main, estudio en técnico electrónico para plantas de energía – 4 años de estudios en el campo de la electrónica, combinado con el conocimiento de la mecánica, neumática e hidráulica
1998	Bosch Rexroth AG, Lohr am Main, soldador industrial certificada - en el estudio de la casa de Bosch Rexroth AG Lohr am Main, Alemania
1999 – 2002	Bosch Rexroth AG, Lohr am, administrador de la red principal - en la enseñanza de la casa en la Rama de TI de Bosch AG en Alemania, 3 años de experiencia laboral práctica y teórica
2002 – 2004	Aktun Dive Center, Tulum México, Cueva Técnico Instructor de Buceo y especialista de servicio - 2 años de formación hasta el nivel de Instructor de Buceo en cuevas técnico.
2014 – 2017	AKAD-Kollege, Alemania, los estudios de Diploma de Traducción.

Experiencia

2015 – 2018	Profesor de Alemán, Berlitz Profesor independiente de alemán en la división virtual Classroom de Berlitz.
2012 – presente	Traductor Freelance, MW-Translation & Localization, México. Traductor independiente de idiomas Inglés al alemán, localización de sitios web y programas. Especializado en los campos de la informática, el turismo, el buceo, automotriz, ingeniería, mecánica, electrónica, hidráulica, comercio y marketing.
2010 – 2013	Interprete Traductor, Real Estate Tulum, México. Traducciones de sitios web y listados de bienes raíces de español para el mercado Inglés y alemán, intérprete para clientes extranjeros. Marketing y optimización de sitios web.

2007 – 2012

Director, administrador & Co Propietario, Hotel Villas H2O, México.

Administración y gestión de hoteles, traducción de material de marketing, sitios web y folletos para el mercado alemán e inglés. Localización, programación, optimización y el diseño de sitios web. Interpretación y traducción para las agencias turísticas y sus huéspedes. Organización y cooperación con instituciones gubernamentales financieras y operativas. Negociaciones y contratos.

2005 – 2013

Interprete traductor, instructor y dueño, H2O Diving Pro, México.

Administración, organización y gestión de excursiones y clases de Buceo en Cuevas, guía especializado en cuevas y cavernas en la Península de Yucatán. Localización, programación y el diseño de sitios web. Interpretación y traducción para los clientes y los operadores turísticos. Traducciones de manuales de buceo técnico de Inglés al alemán. Enseñanza multilingüe (español, Inglés, alemán) - clases relacionado a buceo técnico y buceo en cuevas multilingüe (español, Inglés, alemán).

2002 – 2005

Technical Cave Diving Instructor (instructor de Buceo en Cuevas), Traductor y Gerente, Aktun Dive Center, México.

Traducción de material de registro y manuales de buceo del Inglés al Alemán. Enseñanza multilingüe de clases de buceo recreativo y de buceo técnico. Interpretación y traducción para los clientes. Gerente de Operaciones para las excursiones de buceo guiadas y educación de buceo.

1999 – 2002

IT Network-Adminsitrator (TI Administrador de Red), Bosch Rexroth AG, Alemania.

Coordinación de los servidores de red, instalación de software y actualizaciones, así como soporte telefónico para el usuario. La traducción y la interpretación de los protocolos de reuniones, manuales y todo el material de trabajo relacionado.

1991 – 1999

Técnico electrónico para plantas de energía, mecánica, hidráulica y neumática, Bosch Rexroth AG, Alemania.

Trabaje durante este tiempo como soldadores certificados por oleoductos, encargado de la comunicación internacional con los trabajadores de intercambio de la India, así como la traducción escrita del alemán al inglés en el campo de la mecánica, hidráulico y electrónico. Persona de contacto y responsable de la instalación, las negociaciones y las

reparaciones en plantas industriales en todo el centro de Alemania.

1995 – 1996

Fernmelder, Bundeswehr (Fuerzas Militares Aleman), Alemania.

Soldado en la aeronave grupo anti misiles "Patriot". Traducción de manuales de usuario y de la orden ya que la mayoría del material fue escrita en inglés. La práctica de conversación de inglés durante los entrenamientos comunes de las fuerzas alemanas y estadounidenses.

1990 – 1999

Mecánica Automotriz, Construcción, Personalización y renovación de Motocicletas.

Soldador de marcos de motocicletas, Mecánica y Eléctrica. Traducción de manuales de servicio y reparación de marcas estadounidense, las cuales sólo estaban disponibles en inglés.

Idiomas

Aleman	idioma nativa
Inglés	excelente, nivel de negocios,
Español	nivel de negocios (90%)

Computación & Software

PC & Laptop	Excelentes habilidades de computación (Windows y MAC OSX)
MS Office	Competente (experiencia de 15 años)
Dreamweaver	Competente (experiencia de 10 años)
SDL TRADOS	Competente (Studio 2011 y 2014)

Capacitación

2014 - 2017	AKAD-Kollege, Alemania, los estudios de Diploma de Traducción
-------------	---

Habilidades

- Traducciones Técnicas del Inglés al Alemán
- Excelentes habilidades en español (Nivel de negocios, interpretación, 90%)
- Excelentes habilidades de computación (Windows y MAC OSX)
- Competente en MS Office, Adobe Photoshop, Dreamweaver, SDL Trados (Studio 2011 y 2014), Adobe Acrobat
- Programación y optimización de páginas web
- Investigación y evaluación en Internet avanzada
- Excelente conocimiento técnico (y experiencia laboral) en los campos de:
 - Electronica
 - Hidráulica
 - Automotriz
 - Mecánica
 - Relaciones comerciales
 - Comercio
 - Buceo Comercial y Técnica
 - Turismo
 - Ingeniería Industrial
 - Tecnologías de la Información (hardware y software)
- Aprendizaje rapido
- Acostumbrado a trabajar bajo presión
- Excelente para trabajar en equipo, así como autosuficiente
- Resolución de problemas
- Excelentes habilidades de comunicación
- Capacidad para adaptarse rápidamente a nuevos entornos de trabajo
- Responsable y analítico
- Experiencia en puestos de liderazgo

Wagner Marco

MARCO WAGNER